

New York ကီၢ်စဲၣ် ပုၤတၢ်အတၢ်မၤစၢၤပိးလီ

ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်မၤစၢၤအတၢ်န့ၣ်ကျဲ လၢပုၤ New York
ဖိလၢအဟဲၣ်လီၤအိၣ်ထံးကီၢ်တဖၣ်အဂီၢ်
လၢစဲးပထွဲဘၣ်ၤ 2021



New York တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ်ကရၢဖျိၣ်အံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တ့ၢ်လံာ်
 တၢ်မၤစၢၤပီးလီၤအံၤ ဒ်သီးကဟ့ၣ်လီၤ ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်မၤစၢၤ
 လၢပုၤတဝၢဖိတဖၣ် ဒီး ပပုၤမၤသကိးတၢ်
 ဒီးပုၤအိၣ်ဃူၤမၤသကိးတၢ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.
 တၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤသီထီၣ်အံၤ တလါတဘျီ ဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢ
 တၢ်ဘျုးသဲးစး ဒီးသန့ၤလၢအဆိတလဲသးတဖၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်

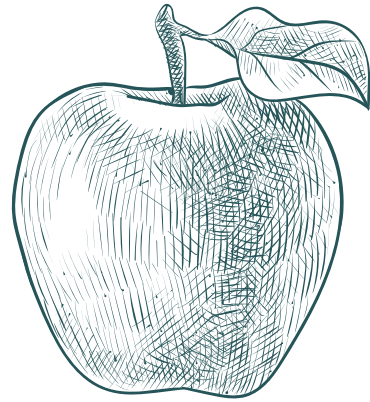
- တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ **3**
- တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ် **5**
- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ **7**
- ဒိၣ်မိၣ်ခြံၣ်စံၣ် **8**
- မုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ် **9**
- သ့ၣ်ညါနတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်တဖၣ် **11**
- တၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၢ်သဲးစးခီဖျိတၢ်သးဟ့ **12**
- NYS တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် **13**

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ 1/2

- စးထီၣ်လၢလၢအိၣ်ကူး 17 သီၣ်န့ၣ်, ပုၤလၢအသးနီၣ်အိၣ် 12 နီၣ်ဆူၣ်အဖီ ခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါအလီၤခိၣ်ကတၢၢ်တဖျါၣ် လၢတၢ်အိၣ်တၢ် အိၣ်တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤ, တၢ်လိာ်ကွဲၣ်ပံၤဂံၢ်ပုၤဘၢ လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ် အပူၤ, ဒီးတၢ်မၤသ့ၣ်ဖဲသးညီၣ်လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ပူၤ ဖဲ New York ဝုၢ် ပူၤန့ၣ်လီၤ. မၤလိာ်အါထီၣ်ဖဲ nyc.gov/keytonyc တက့ၢ်.

ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါဒီးအါ, ပတၢ်ဘၣ်ဆၢၣ်ဘၣ်တီၤ လၢတၢ်ကပတုၢ် COVID-19 ဒီးဂုၤထီၣ်န့ၣ်လီၤ. မၤနတၢ်မၤခိၣ်ဖျါတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ လၢတၢ်နီၣ်အံၤ ဒီးစးဘၣ်ပုၤကိးဂၤ လၢအသးနီၣ်အိၣ် 12 နီၣ်ဆူၣ်အဖီခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ကမၤဒ်သးအံၤအဂီၢ်တက့ၢ်.

COVID-19 ကသံၣ်ဒီတဒါတဖၣ် မ့ၢ်ဝဲအကလိာ်, ဒီးတသန့ၤထီၣ်အ သးလၢ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢ ထံဂုၤကိၢ်ဂၤပူၤ အတၢ်အိၣ်သး မ့တမ့ၢ် တၢ်အုၣ်ကိၢ်အတၢ်ဒီသဒါ ဘၣ်.



တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအသိတဖၣ်ဘၣ်ဃး COVID-19

- ဖဲလၢအိၣ်ကူး 23 သီ, 2021န့ၣ်, FDA ဘိးဘၣ်ရၤလီၤဝဲလၢ တၢ်အၢၣ် လီၤတူၢ်လိာ် Pfizer ကသံၣ်ဒီသဒါ လၢလၢပုၤပုၤ လၢတၢ်ကဒီသဒါ COVID-19 တၢ်ဆါ လၢပုၤတဂၤစုၢ်စုၢ်လၢ 16 နီၣ်ဒီးဆူၣ်အဖီခိၣ်တဖၣ် အဂီၢ်လီၤ.
- ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရၤလီၤဝဲ တၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်သိးနီၣ်ခိၣ်ဖျါ အ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤ လၢကဒီသဒါ ပုၤ New York ဖိတဖၣ်လၢ တၢ်ဆါ လီၤဆိ Delta ဒီးကတီၢ်ခဲအံၤ COVID-19 တၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကဲ အါ အါဂီၢ်ဂီၢ်အဂီၢ်လီၤ. အဲဒါ တၢ်ကးဘၢမံၤသ့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ် တၢ်လိာ် ဘၣ်အိၣ်ဖဲ -
 - ကိၢ်အတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ခဲလၢကဲ ဖဲကိၢ်ထီၣ်ကတီၢ် ဒီးတီၤဒါးချၢတၢ်ဟူး တၢ်ဂဲၤတဖၣ်
 - ဖိသ့ၣ်တၢ်ကွၢ်ထွဲလီၤ လၢကိၢ်စံၣ်ပၤဆုၢ်ရဲၣ်ကျိၤအံၤ လၢဖိသ့ၣ် 2 နီၣ် ဒီးဆူၣ်အဖီခိၣ် ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိ ဒီးပုၤဟံၣ်အိၣ်သကိးတၢ်ဖိတဖၣ်
 - တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤဟံၣ်ဖျါတဖၣ် ဒီးတၢ်လိာ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်လၢတၢ် ဟ့ၣ်ပျါ, တၢ်ဆဲးလီၤဟံၣ်မံၤ, တၢ်ရဲၣ်ကျိၤဖဲမၤတၢ်, တၢ်ဟ့ၣ်တၢ် အုၣ်ကိၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်အံၤ ခိၣ်ဖျါ နီၣ်သးဆူၣ်ချ့ဝဲၤ ဒါး, တၢ်ကဲထီၣ်လုၢ်လၢ အတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ ဝဲၤဒါး, ဝဲၤဒါးလၢပုၤလၢအအိၣ်ဒီး တၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ်ကွၢ်သ့ၣ် တဖၣ်, ဖိသ့ၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤဝဲၤဒါး ဒီး တစိာ်တ လီၤဒိကွၢ်ကွၢ်တၢ်မၤစၢၤဝဲၤဒါးန့ၣ်လီၤ.
- ဆူၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ အပုၤမၤတၢ်ဖိအံၤ ဆုၢ်လိာ်တၢ်ကွဲးဖျါ “NYFRONTLINE” ဆူၣ် 741-741 လၢကဒီးနီၣ်ဘၣ် နီၣ်သးဆူၣ်ချ့တၢ် ဆိၣ်ထွဲအတၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ လၢ 24/7 သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကိး COVID-19 သးတၢ်တူၢ်ဘၣ် တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလီၤကျိၤဖဲ 1-844-863-9314 လၢနီၣ်သးဆူၣ်ချ့တၢ် ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးအဂီၢ် သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါတဖၣ်

- ပုၤတဂၤစုၢ်စုၢ် လၢအသးနီၣ်အိၣ် 12 နီၣ်ဒီးဆူၣ်အဖီခိၣ် လၢအအိၣ်ဆိး ဖဲ ကိၢ်အမဲရကၤအပူၤအံၤ ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ ကဆဲးဘၣ် COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်လီၤ.
 - ဖဲလၢအိၣ်ကူး 16 သီ, 2021န့ၣ်, ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အအိၣ်ဒီး နီၣ်ခိၣ်တီၤဆါ အကျိၤအကွၢ်လၢအဂီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါ သၢဖျါတဖၣ် သ့ၣ်လဲၤန့ၣ်လီၤ.
 - ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရၤလီၤတုၢ်ဝဲ #VaxtoSchool တၢ်ဟူး တၢ်ဂဲၤလၢ ကမၤအါထီၣ် တၢ်ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါအ ပတီၢ်တဖၣ် ဖဲပုၤ New York ဖိလၢ အိၣ်ဒီးတၢ်ထီၣ်ကိၢ်သးနီၣ် သ့ၣ်တဖၣ်အကျိၤန့ၣ်လီၤ - ny.gov/VaxtoSchool
 - ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအံၤ ကဲထီၣ်သးအမၤမုၢ်န့ၣ်, ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ် ကြးသိးနီၣ်ခိၣ်ဖျါဆူၣ်ညါ ဖဲအကြးဝဲဘၣ်ဝဲ အလီၤ ဒီးလူၤဟံၣ်မၤထွဲ ဆူၣ်ချ့တၢ်နီၣ်ကျိၤအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ကသံၣ်ဒီသဒါသ့ၣ်တဖၣ် တၢ်ဒီးန့ၣ်အံၤသ့ၣ် ကသံၣ်ကျးသ့ၣ်တဖၣ်, လီၤကဝီၤဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤတဖၣ်, ကသံၣ်ဒါးတဖၣ်, ဆူၣ်ချ့ဝဲၤလီၤလၢ ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢကိၢ်စၢၤဖျါတၢ်သိၣ်တၢ်သီ (Federally Qualified Health Centers), ဒီးတၢ်လိာ်တၢ်ကျိၤအဂၤသ့ၣ်တဖၣ် ဖဲ (New York) ကိၢ်စံၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.
- နီၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ Vaccines.gov မ့တမ့ၢ် ကိး 1-800-232-0233 (TTY 888-720-7489) လၢနကယုထံၣ်န့ၣ် တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တ ဖၣ် လၢအဘူးဒီးနီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.
- လီၤကဝီၤဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဟ့ၣ်လီၤတူၢ်လိာ်ဝဲ တၢ်ဟံၣ်ဆဲး ကသံၣ်လၢကသံၣ်ဒါး လၢတလိာ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ် ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ လၢဟံၣ်န့ၣ်လီၤ. ယုကွၢ်နီၣ်လီၤကဝီၤဆူၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤ လီၤတစိာ်နီၣ်ဂံၢ်ဖဲ nysacho.org/directory တက့ၢ်.

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ. ^{2/2}

NYC တၢ်မၤကွၢ်ဒီးတၢ်ဃုသ့ၣ်ညါကွၢ်ကရၢၢ်တဖၣ် (NYC Test and Trace Corps)

- NYC တၢ်မၤကွၢ်ဒီးတၢ်ဃုသ့ၣ်ညါကွၢ်ကရၢၢ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်ကမျၢၢ်ဆူၣ်ချ. တၢ်တၢ်ကျဲၤအသီတမံၤ လၢကခိဆၢ COVID-19 အတၢ်မၤပျီၤမၤဖုးအဂီၢ်လီၤ.
- တၢ်မၤကွၢ် - ဒီးန့ၣ်ဘၣ် COVID-19 တၢ်မၤကွၢ် ဒီး နီၣ်ခိၣ်တြီဆၢတၢ်မၤကွၢ် ဒ်သီးနကသ့ၣ်ညါဘၣ် မ့ၢ်နဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဆါဃၢ်အဂီၢ်. တၢ်မၤကွၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်မၤအီၤကလီၤ, တၢ်ဟံၣ်အီၤလၢတၢ်ခူသ့ၣ် ဒီးအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အိၣ်ထီၣ်ဃာ် တၢ်မၤကွၢ်အလီၤ အါန့ၣ် 200 န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်ဃုသ့ၣ်ညါကွၢ် - စံးဆၢတၢ်ကိးလီၤတံၤစီၤလၢ ပုၤဃုသ့ၣ်ညါကွၢ် တၢ်အိၣ်ဘူးဒီးတၢ်ဆါအိၣ်တက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ လၢပုၤ New York ဖိလၢအမၤကွၢ်အိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါဃၢ် ဒီးပုၤလၢအိၣ်ဘူးဒီးအီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်အိၣ်ထွဲကွၢ်ထွဲ - ကွၢ်ထွဲလီၤနီၣ်ကစၢ်သး ဒီးပုၤလၢနအဲၣ်အီၤတဖၣ်တက့ၢ်. အိၣ်လီၤဖျိၣ်သးလၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဖဲဟံၣ်ဒဲး မ့တမ့ၢ်ဟံၣ်လၢအကလီၤ, တူၢ်ဘၣ်မုၢ် ဒီး အမုၢ်အလီၤတက့ၢ်.
- မၤလိၤအိၣ်ထီၣ်ဖဲ nychealthandhospitals.org/test-and-trace

ဆူၣ်ချ.တၢ်အုၣ်ကီၤ

- တၢ်ဆဲးလီၤမံၤအတၢ်အိၣ်ထီၣ်အဆၢကတီၢ်န့ၣ် ဘၣ်တၢ်မၤအါထီၣ်အီၤပၢၢ်တုၤလၢ လါဒိၣ်စဲဘၣ် 31 သီ, 2021 န့ၣ်လီၤ. ပုၤ New York ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ပတံထီၣ် တၢ်ဟ့ၣ်ဘူးဟ့ၣ်လဲလၢ NY ကီၢ်စဲၣ်ဆူၣ်ချ., New York ဆူၣ်ချ.တၢ်တၢ်ကျဲၤလၢအဖဲသဲးတၢ်ဆါတၢ်ပူၤအလီၤ မ့တမ့ၢ် ပတံထီၣ်အီၤလၢ ပုၤဟ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤတဖၣ်အအိၣ် လီၤလီၤ သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.
- ပတံထီၣ် ခီဖျိ အုၣ်တၢ်နဲး ဖဲ nystateofhealth.ny.gov, ခီဖျိ တၢ်ကိးလီၤတဲ 1-855-355-5777, မ့တမ့ၢ် ခီဖျိ တၢ်ဆဲးကျိးဒီး ပုၤဟ့ၣ်မၤစၢၤတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢအကလီၤတက့ၢ်.



NY HERO သဲးစး

- New York ဆူၣ်ချ. ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်တဖၣ် လၢတၢ်လိၣ်ဘၣ်အီၤနီၣ်နီၣ်သဲးစးအံၤ ဘၣ်တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤအီၤဖဲ တၢ်ဘျုးသဲးစးအပူၤ ဖဲလၢမုၢ် 5 သီ, 2021န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤ လိၣ်ဘၣ်ဝဲ New York ကီၢ်စဲၣ် တၢ်ဖဲးတၢ်မၤဝဲၤကျိၤ Department of Labor လၢကဒုးအိၣ်ထီၣ် တၢ်အိၣ်ဘူးဘၣ်ဒီး တၢ်ဆါဃၢ်လၢအဘၣ်ကူၣ်ဘၣ်ကလၢကလံၤကျိၤသ့အဒိအတံၢ် (Model Airborne Infectious Disease Exposure) တၢ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် ဒ်သီးကဒိသဒါ ပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဘူးဘၣ်ဒီး တၢ်ဆါဃၢ် ဒ်သီး COVID-19 န့ၣ်လီၤ.
- ဖဲလၢစဲးပထုဘၣ် 6 သီ, 2021 န့ၣ်, ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရၢၤလီၤဝဲတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ် COVID-19 ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအတၢ်ဘၣ်ကူၣ်ဘၣ်ကလၢကလံၤကျိၤ လၢ HERO သဲးစး အဖိလၢန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အံၤ လိၣ်ဘၣ်ဝဲတၢ်မၤလီၤကိးတီၤဒါး ကမၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ် တၢ်ဖဲးတၢ်မၤလီၤတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် အတၢ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဟံးန့ၣ်စူးကါအီၤခီဖျိ တၢ်မၤလီၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်အကျိၤအကျဲၤတဖၣ် လၢအပၣ်ဃု ဘၣ်ဆၣ်တၢ်တဟံၣ်ပနီၣ်ဃာ်အီၤဒီးတၢ်မၤကွၢ်ပုၤမၤတၢ်ဖိ အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ., တၢ်သီးနီၣ်ခီဖျိဒီးတၢ်အိၣ်စီၤစုၤ အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်, တၢ်မၤလီၤအတၢ်ကဆုၣ်ကဆုၣ်လီၤ, တၢ်အိၣ်လီၤဆီလီၤသးအတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီးတ့ၢ်ထီၣ် ကလံၤန့ၣ်လီၤဟးထီၣ် စဲးဖိကဟ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်မၤလီၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ တၢ်လိၣ်ဘၣ်အီၤလၢ ကဟ့ၣ်လီၤ အတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဆူၣ်အပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်အအိၣ်ဒီးကျိးလီၤအီၤဖဲ တၢ်ထံၣ်အီၤညီ ဒီးအအိၣ်ဖျါလီၤဆီ ဖဲတၢ်မၤလီၤတတီၤစုၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - လၢန့ၣ်အမံၤညါ, သဲးစးတၢ်ဘျုးအံၤ ဒီသဒါပုၤမၤတၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်မၤဆၢကွၢ်တၢ်လၢတၢ်လူၤဟီၢ်မၤထွဲ တၢ်တၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ အတၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဃးအတၢ်မၤလီၤတၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ် တၢ်ဘျုးသဲးစးအံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်လီၤလၢတၢ်ကဖဲးတၢ်မၤတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နီၣ်တဂၤပၢတၢ်မၤလီၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်ပၣ်ဃုၣ်ဝဲခဲလၢန့ၣ်လီၤ.
- ဆူၣ်ညါတၢ်တၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အသီ ဖဲ HERO သဲးစးတၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ်အံၤ တၢ်ထံၣ်န့ၣ်အီၤသ့ဖဲ dol.ny.gov/ny-hero-act န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ် 1/2

ဖဲလါအိကူး 31 သီၣ်န့ၣ်, ကီၢ်အမဲၤကၤ သုးမုၢ်သံၣ်ဘိသ့ၣ်တဖၣ်
ဟးထီၣ်လၢ Afghanistan အပူၤ လၢအပတ်ကွၢ်
တၢ်ဒုးတၢ်ယၢ်လၢအယီၤကတၢၢ် ဖဲကီၢ်အမဲၤကၤ တၢ်စံၣ်စိတဲစိအပူၤ
လၢအပူၤဒီးအမဲးသဲးန့ၣ်လီၤ. ပုၤကတိၤခဲၣ်န့ၣ်တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ
ခိဆၢဒီးဝဲ ပုၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်ဂ့ၢ်ကိလၢအအိၣ်ထံၣ် ဖဲ Afghanistan မုၢ်လၢ
Afghan သိၣ်မုၢ်ဒီးပုၤအဂၤလၢ အသ့ၣ်ပူၤပျဲးသးလၢတၢ်မၤအမၤသီ
သ့ၣ်တဖၣ် ဃုဒီးန့ၣ် တၢ်ပူၤပျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ် လၢတခါထံတခါကီၢ်အ
ပူၤအခါန့ၣ်လီၤ. တကတီၢ်ယီၤ, New York ကီၢ်စံၣ်အံၤ
စးထီၣ်တူၢ်လီၤမုၢ် Afghan ပုၤဘၣ်ကိဘၣ်ခဲဖဲတဖၣ် ဒီး
ပုၤလၢဘၣ်တၢ်ပျၢ်ဆိကွၢ်ပုၤယီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပတ်ကွၢ် DACA တၢ်စးထီၣ်ပတံထီၣ်တဖၣ်

- နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ဃး နကဘၣ်ပတံထီၣ် တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ် အလံာ်ခိကီၢ်လီၤလီၤဆီဆီ (Special Immigrant Visa (SIV)), ကီၢ်အမဲၤကၤ ပုၤဘၣ်ကိဘၣ်ခဲ တၢ်ပၤဆုၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဆီန့ၣ်တၢ် နီၣ်ဂံၢ် 2 လၢအဘၣ်တၢ်ဟံပနီၣ်ကိအီၤလၢ Afghan ထံဖဲကီၢ်ဖိတဖၣ်အဂီၢ် (U.S. Refugee Admissions Program Priority 2 Designation for Afghan Nationals) မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢဘၣ်တၢ် ပျၢ်ဆိကွၢ် ပုၤယီၤတဖၣ်အဂီၢ်ပုၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်မၤစၢၤန့ၣ်ဒီး, ဃုတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် ဟ့ၣ်ဃးလၢ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်ပီၤရဲၣ်တဂၤအအိၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤခၢၣ်စးလၢ DOJ ဟံပနီၣ်အီၤတဂၤအအိၣ်တက့ၢ်.
- တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ်လၢ ပုၤဘၣ်ကိဘၣ်ခဲဖဲ အတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ, ပုၤလၢ ဘၣ်တၢ်ပျၢ်ဆိကွၢ် ပုၤယီၤတဖၣ်အဂီၢ်ပုၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်မၤစၢၤ ဒီး တၢ်ကိးထုး ထီၣ်ကွၢ်တဖၣ်အဂီၢ် -
 - ထံဂုၤကီၢ်ဂၤဘၣ်ကိဘၣ်ခဲတၢ်မၤစၢၤ အတၢ်တိၢ်ကျဲ (IRAP) အံၤ ဟံဖျိထီၣ် တၢ်အိၣ်ယၢၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢပုၤ Afghans ဖိတဖၣ်, အတံသကိးတဖၣ် ဒီးအပုၤမၤသကိးတၢ်ဖိတဖၣ် လၢဘၣ်သ့ၣ် သ့ၣ် ဃုသ့ၣ်ညါ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃး တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်အတၢ် ဃုထၢတဖၣ်အဂီၢ် ဖဲ support.iraplegalinfo.org/hc/en-us/articles/4406192539924 န့ၣ်လီၤ.
 - တၢ်အိၣ်ယၢၤလၢ ပုၤ Afghans ဖိတဖၣ်လၢ အလိၣ်ဘၣ် တၢ်ကိး ထုးထီၣ်ကွၢ်တဖၣ်အဂီၢ် - bit.ly/2W0FiQM
- တၢ်သုးလီၤသုးကျဲအတၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် -
 - New York ကီၢ်စံၣ် I-ARC တၢ်သုးလီၤသုးကျဲ အတၢ်တိၢ်ကျဲ - immigrantarc.org/afghanistan
 - New York ဝုၢ် - ဃုဒီး ဝုၢ်အတၢ်တိၢ်ကျဲမၤစၢၤ တၢ်ဖဲတၢ်မၤ အ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲ ဖဲ Dari ဒီး Pashto - nyc.gov/afghanistanresources
 - Western New York - Buffalo United လၢ Afghan ပုၤ ကိးထုးထီၣ်အီၤတဖၣ်အဂီၢ် - wnyrac.org
 - Albany/ဝုၢ်ခိၣ်လီၤကဝီၤ - တၢ်အိၣ်ယၢၤအတၢ်ကွဲးရဲၣ် - bit.ly/3kvWRZd
 - Ithaca/Finger Lakes လီၤကဝီၤ - Cornell Afghanistan တၢ်အိၣ်ယၢၤအတၢ်ကွဲးရဲၣ် - bit.ly/3CwfEXy

တၢ်ပတ်ကွၢ် DACA တၢ်စးထီၣ်ပတံထီၣ်တဖၣ်

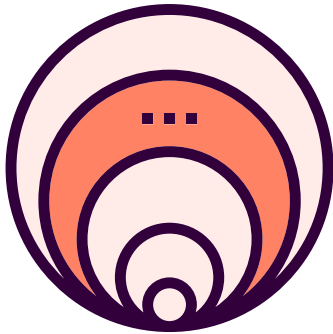
- ဖဲလါယူၤလံ 16 သီ, 2021န့ၣ်, Texas ကီၢ်စၢၤဖျိ ကွၢ်ဘျီၣ် ပုၤစံၣ် ညီၣ်ကွၢ် Hanen အံၤ ဟံလီၤ တၢ်ဆၢတၢ်လၢ DACA အံၤ တမ့ၢ်တၢ် ရဲၣ်တၢ်ကျဲလၢ အမဲးသဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢတၢ်အံၤ ဤဃာ်ဝဲ DHS လၢကအၢၣ်လီၤတူၢ်လီၤဝဲ တၢ်ပတံထီၣ် DACA အဆိကတၢၢ်တ ဘျီန့ၣ်လီၤ. လၢအခဲအံၤန့ၣ်, DHS ကအၢၣ်လီၤတူၢ်လီၤဒီးဝဲ DACA တၢ်မၤသီထီၣ်အလံာ်ပတံထီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - အခဲအံၤနမ့ၢ်အိၣ်ဒီး DACA န့ၣ်, နတၢ်အိၣ်သးပတီၢ် သ့ၣ်တဖၣ် အံၤ ဖဲသဲးဒီးဝဲန့ၣ်လီၤ.
 - န DACA သးန့ၣ်မုၢ်လၢကွၢ် လၢတယံလၢကွၢ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ်, မၤသီထီၣ်အီၤတက့ၢ်.
 - နမ့ၢ်ဆုၢ်ထီၣ် တၢ်ပတံထီၣ် DACA အဆိကတၢၢ်တဘျီ ဆူ USCIS လၢတၢ်တဟ့ၣ်ပျဲးဘၣ်အံၤဒီးဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ပတံထီၣ်အံၤ တၢ်ကဟံပတုၢ်ဃာ်အီၤန့ၣ်လီၤ. အဝဲအံၤ တၢ်တရဲၣ်ကျဲအံၤ ပၢ် တုၤလၢ ဆူညါတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတစုန့ၣ်လီၤ.
- တၢ်လီၤဘၢလီၤကွၢ်အံၤ ကဲထီၣ်သးဒီးဆူညါအယီ ဆူညါတၢ်ဆိတလဲ တဖၣ် ကဲထီၣ်သး လၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲအပူၤ သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၢ် အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်

- စးထီၣ်လၢ လါယူၤလံ ၆ သီ, ၂၀၂၁ န့ၣ်, ကွၢ်ဘျီၣ်လၢအဖီတၢ်ဂ့ၢ် ဘၣ်ဃး တၢ်ဟဲန့ၣ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢ ထံကီၢ်အပူၤအံၤ ကစံၣ်ညီၣ်ဒိကနၢ် ဒၣထဲတၢ်ဂ့ၢ်တနီၤအီၤလီၤ.
- နမ့ၢ်တဒီးန့ၣ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ ကွၢ်ဘျီၣ်အအိၣ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိ ကနၢ်နတၢ်ဂ့ၢ်အံၤဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်ကဒါကွၢ်ဘၣ်န့ၣ်, နက ဘၣ်ဟံသ့ၣ်ဃးလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၢ်နတၢ်ဂ့ၢ်အံၤ ကလဲၤအသးဒ် တၢ်ဟံ လီၤတူၢ်ဝဲလၢအခိၣ်ထံးလံၤလံၤအသးန့ၣ်လီၤ. နမၤလီၤတၢ် EOIR အဂ့ၢ်လၢ ပုၤယီၤအပူၤ ဖဲ portal.eoir.justice.gov/InfoSystem မ့တမ့ၢ် ဆဲးကျိး 1-800-898-7180 အအိၣ်ဒ်သိး ကသ့ၣ်ညါ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၢ် မုၢ်နီၤ ဒီးဆၢကတီၢ်အသီတဘျီအဂ့ၢ် န့ၣ်တက့ၢ်.



တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ် 2/2



တၢ်ဒီသဒၢတဖၣ်တလီၢ်အပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ် (Temporary Protected Status) အံၤ ဘၣ်တၢ်ပၤကီၢ်ဃာ် ဒီးဘၣ်တၢ်မၤအိၣ်လၢ ထံၣ်ကီၢ်အိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

- လၢအပူၤကွၢ် တယၢ်တဖၣ်အတီၢ်ပူၤန့ၣ်, Biden ပဒိၣ်တၢ်ပၤဆၢရဲၣ်ကျဲၤအံၤ ဘီးဘၣ်ရၢလီၤ TPS လၢ Venezuela, Burma/Myanmar (ကီၢ်ပယီၤ) ဒီး Haiti ထံၣ်ကီၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
 - ပုၤတဂၤစုၣ်စုၣ်အံၤ ပတံထီၣ် Venezuelan TPS ပၢ်တုၤလၢ လိၤစးပထုဘၣ် 9 သီ, 2022 သ့ဝဲ.
 - ပုၤတဂၤစုၣ်စုၣ်အံၤ ပတံထီၣ် Burmese (ကီၢ်ပယီၤ) TPS ပၢ်တုၤ လိၤနီၣ်ဝဲဘၣ် 25 သီ, 2022 သ့ဝဲ.
 - ပုၤတဂၤစုၣ်စုၣ်အံၤ ပတံထီၣ် Haitian TPS ပၢ်တုၤ လိၤဖၣ်တြုၤအါရီၤ 3 သီ, 2021 သ့ဝဲ.
- DHS မၤအိၣ်ထီၣ် ဒီးက့ၤဟ့ၣ်မူဟ့ၣ်ဒါဝဲ TPS လၢ ပုၤ Somali ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤမၤရှး 17 သီ, 2023 န့ၣ်လီၤ.
- DHS မၤအိၣ်ထီၣ် ဒီးက့ၤဟ့ၣ်မူဟ့ၣ်ဒါဝဲ TPS လၢ ပုၤ Yemen ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤမၤရှး 3 သီ, 2023 န့ၣ်လီၤ.
- TPS အံၤ ဘၣ်မၤအိၣ်ထီၣ်အံၤ လၢ ပုၤ South Sudan ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤမၤ 2 သီ, 2022 န့ၣ်လီၤ.
- လၢမုၢ်နီၤမုၢ်သီကလၢကွၢ် ဖဲလိၤအိးကထိဘၣ် 4 သီ, 2021 အဂီၢ်န့ၣ်, DHS အံၤ မၤအိၣ်ထီၣ် တၢ်ဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျဲၤ အဆၢကတီၢ်ဒိၣ်အတၢ်လၢ လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢအဘၣ်ထွဲဒီး TPS လၢပုၤဒီးန့ၣ်တၢ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဖဲ TPS တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်လၢ El Salvador, Haiti, Nicaragua, Sudan, Honduras ဒီး Nepal အဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤဒိၣ်စဲဘၣ် 31 သီ, 2022 န့ၣ်လီၤ.
- DHS မၤအိၣ်ထီၣ် ဒီးက့ၤဟ့ၣ်မူဟ့ၣ်ဒါဝဲ TPS လၢ ပုၤ Syria ဖိအဂီၢ် ပၢ်တုၤလၢ လိၤစးပထုဘၣ် 30 သီ, 2022 န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤတဂၤစုၣ်စုၣ် လၢ Burma/Myanmar (ကီၢ်ပယီၤ), Somalia, Syria, Venezuela, Haiti မ့တမ့ၢ် Yemen လၢအပတံထီၣ် TPS လၢအဆိကတၢ်တဘျီသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, အဲအံၤ ပတံထီၣ် Form I-821, တၢ်ပတံထီၣ်လၢ တၢ်ဒီသဒၢတဖၣ်တလီၢ်အပတီၢ်တဖၣ် (Application for Temporary Protected Status) အဂီၢ်လၢအုထၢၣ်န့ၣ် ဖဲ uscis.gov/i-821 သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.
- ကွၢ်ဖဲ uscis.gov/TPS လၢတၢ်မၤသီထီၣ်လၢခံကတၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

မၤအိၣ်ထီၣ်ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်အနီၣ်ဂံၢ်

- Biden/Harris တၢ်ပၤဆၢတၢ်ဘီးဘၣ်ရၢလီၤလၢ လိၤမၤ 3, 2021 အနီၣ် ကတူၢ်လီၤအိၣ်ထီၣ်ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ် 62500 လၢတန့ၣ်အံၤအဂီၢ်ဒီး တၢ်အံၤအါန့ၣ်ဒီး Trump ပၤတၢ်အဆၢကတီၢ် တူၢ်လီၤပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ် 15000 ဒီးန့ၣ်လီၤ.
- ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်ဟံၣ်ပတီၢ် တၢ်တူၢ်လီၤ ထံၣ်ကီၢ်ဂၤ ပုၤဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ဒီး ကီၢ်အမဲရကၤ တၢ်သုးလီၤသုးကျဲၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဂီၢ်အဖီခိၣ်, ဖျါလီၤကဲလၢ တန့ၣ်အံၤ အမဲရကၤ တူၢ်လီၤပုၤအနီၣ်ဂံၢ်နီၣ်ဒုးထဲထဲန့ၣ်တန့ၣ်ဒီးဘၣ်လီၤ.

တၢ်ဒုးလူၤဟံၣ်မၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်အသိၣ်လၢတၢ်ဟံၣ်အိၣ်ဒီးသိးအကါဒိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဟံၣ်ပနီၣ်ဃာ်ပုၤလၢ ICE ကဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ

- Biden-Harris ပဒိၣ်တၢ်ပၤဆၢရဲၣ်ကျဲၤအံၤ ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တၢ်န့ၣ်ကျဲၤအသိၣ် လၢတၢ်ဒုးလူၤဟံၣ်မၤထွဲတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ် လၢတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကီၢ်အဂီၢ် ဃုာ်ဒီး တၢ်ဖိဃာ်ဒီးတၢ်ဒုးဃာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- မတၢ်တဂၤဘၣ်တၢ်ဟံၣ်အိၣ်ဒီးသိးအကါဒိၣ် လၢ ICE တၢ်ဒုးလူၤဟံၣ်မၤထွဲ တၢ်ဘျီသဲးစးအဂီၢ်လဲၣ်.
 - ပုၤလၢအနီၣ်ကစၢ်တအိၣ်ဖဲ ကီၢ်အမဲရကၤပုၤ တချုးလၢ လိၤနီၣ်ဝဲဘၣ် 1 သီ, 2020
 - ပုၤလၢပဒိၣ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်ဒီးအမ့ၢ် ပုၤလၢအကဲထီၣ်တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢ ထံၣ်လီၤကီၢ်ပုၤ တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ဘၣ်တၢ်တယၢ်ကွၢ်အီၤလၢ အစူးကါတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤချီန့ၣ်လီၤ.
 - ပုၤလၢအဘၣ်တၢ်ပျဲကွၢ်အီၤလၢ တၢ်မၤကမၢ်ကွၢ်မ့ၢ်အတၢ်အိၣ်ခိးကွၢ် မ့တမ့ၢ် ဘၣ်တၢ်ပျဲကွၢ်အီၤ ဖဲလိၤယနူၤအါရီၤ 20 သီ, 2021 ဝဲအလီၤခိး ဒီး ပုၤလၢ အဘၣ်တၢ်ဟံၣ်တၢ်ကမၢ်လၢအမ့ၢ် “တၢ်မၤကမၢ်တၢ်လၢအနး” ဒီး ဒုးကဲထီၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢကမ့ၢ်အတၢ်ပူၤဖျးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်အဂီၢ်
- တၢ်အိၣ်သးလၢထး သၢမဲလီၤအံၤ မ့ၢ်တဘၣ်ထွဲဒီးန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်, ဒီးခဲကန့ၣ်အံၤန့ၣ်တၢ်အိၣ်သးအံၤ မ့ၢ်တုၤလၢ တၢ်ထုးထီၣ်ကွၢ်လၢ တၢ်လီၤဘၢလီၤကွၢ်အပူၤန့ၣ်, နကြးဝဲဒၣ်ဒီး တၢ်မၤပုၤမူဒါအလံာ်တကွၢ်ဒိၣ်လၢအစးပဒိၣ်ပီၤရီၤအတၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢတၢ်ဆၢတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နသံကွၢ်နပီၤရီၤဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်လၢ ပဒိၣ်ပီၤရီၤအတၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢတၢ်ဆၢတၢ်အဂီၢ်ဃုာ်ဒီး ပဒိၣ်ဟံၣ်လီၤ ပီၤရီၤလၢ နတၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖိးသဲးစးခၢပစးလၢကဆၢထၢပတဲန့ၣ်ခဲးတၢ်လၢနတၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်မ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်, နယု ပဒိၣ်ပီၤရီၤ လၢတၢ်စိၣ်ညီၣ်ဒိၣ်ကန့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အခါ ဖဲလၢ နအံၤမ့ၢ်ထီၣ်ဘးဝဲဒၣ်လၢ ပဒိၣ်ပီၤရီၤအတၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢ တၢ်ဆၢတၢ်တၢ်အဂီၢ်အခါသ့ဝဲဒၣ်လီၤ. ဒ်သိးကမၤန့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်ကူၤဟ့ၣ်ဃးဘၣ်ဃး ဖိးသဲးစးအဂီၢ် ဒီး နမ့ၢ်မၤန့ၢ် ပီၤရီၤတဂၤန့ၣ် -
 - ပုၤအိၣ်ဆိးဖဲ NYS - ကိးပုၤအမဲရကၤဖိအသိၣ် ဝဲဒါးလီၤတဲစိကျိၤဖဲ [1-800-566-7636](tel:1-800-566-7636)
 - ပုၤအိၣ်ဆိးဖဲ NYC - ကိး [311](#) ဒီး တဲဘၣ်အံၤ လၢသဲးစးတၢ်မၤစၢၤလၢပဒိၣ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ, အကလီၤ ဒီး အပူၤဖျးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်အဂီၢ်

တၢ်ကူၢ်ဘၣ်ကူၢ်သ့

တၢ်အိၣ်ယၢၤလၢ တၢ်ကၠုၤထီၣ်ကိ 2021-22,
ကိၣ်ဖိအမၤလိအဲကလံးကျိၣ် အဟံၣ်ဖိပိတဖၣ်, ဒီးအဲအံၤ
ပၤကိၣ်ဖိတဖၣ်လၢ တအိၣ်ဒီးလံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတဖၣ်န့ၣ်
န့ၣ်လိခိလုၢ်ကိၣ်သ့လဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကၠုၤထီၣ်ကိ 2021-22

- New York ကူၢ်သ့ဝဲကျိၣ်အံၤ ဟံၣ်ဖိတၢ်န့ၣ်ကျဲအတၢ်ကွဲးဖျိၣ် တခါ ဒီးသန့ထီၣ်သးလၢ CDC ဒီး ကိၣ်အမဲရကၤဖိသ့ၣ်ဆူၣ်ချ့အခဲၣ် ဒမံၣ် (American Academy of Pediatrics) အတၢ်န့ၣ်ကျဲအဖီ ခိၣ် ဒ်သီးကမၤစၢၤ ကိၣ်တဖၣ် ဒီးကိၣ်န့ၣ်သ့တဖၣ် ဖဲအဝဲသ့ၣ် ကတိၤလၢ ကိၣ်တၢ်သိၣ်လိန့ၣ်အသိအခါန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲ ဖဲအံၤ တက့ၢ် - bit.ly/3CCSP13.
- ကွၢ် NYSED အတၢ်တူၢ်လိာ်မုၢ် အလံာ်ပရၢ ဆူၣ်ဟံၣ်ဖိပိတဖၣ်အ အိၣ် ဖဲအံၤတက့ၢ် - conta.cc/3tnktCc.
- ပဒိၣ် Hochul ဘိးဘၣ်ရၢလီၤဝဲ တၢ်သိးဒါဒဲဖျိၣ်ကိးတီၤဒဲသန့ လၢ ပၤလၢကိၣ်ပူၤ ဒီးကိၣ်ဘၢး(စ)ပူၤ တဖၣ်အဂီၢ် ဖဲအတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ အပတီၢ် အိၣ်ဒဲလဲၣ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.
- သရၣ်သရၣ်မုၢ်, ပၤပၤဆုၢ်ရဲၣ်ကျဲတၢ်ဖိ, ဒီးကိၣ်အပၤမၤတၢ်ဖိအဂၤတ ဖၣ်ခဲလၢ် ကလဲမၤ တနွံတဘျီ တၢ်မၤကွၢ် COVID-19 တၢ်ဖိ ဖဲအဝဲ သ့ၣ် မ့ၢ်တဒုးန့ၣ်ဖျါ တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ အတၢ်အုၣ်သးအခါန့ၣ် လီၤ.

တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် ကိၣ်ဖိအမၤလိအဲကလံးကျိၣ် အဟံၣ်ဖိပိတဖၣ်အဂီၢ်

- တၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤ မ့ၢ်တၢ်လၢအကါဒိၣ် ဒ်သီးကမၤ လီၤတၢ်လၢ ပၤမၤလိအဲကလံးကျိၣ်ဖိသ့တဖၣ် (English Language Learners (ELLs)) အံၤကဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ ဂ့ၢ်ဂၤအဂီၢ်လီၤ. New York ကိၣ်စဲၣ် ဆူၣ်ချ့ဝဲကျိၣ်အံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ် ပၤမၤလိ အဲကလံးကျိၣ်ဖိအမိၢ်အပၤအတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ် လၢအကွဲးဖျိၣ်ယုာ် တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်အကါဒိၣ်တဖၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ် ဒီးန့ၣ်တၢ်ကူၢ်ဘၣ်ကူၢ်သ့ ဒီးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲလၢ ELLs ဒီးအမိၢ်အပၤ တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ - bit.ly/3EJD0Td
 - တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အံၤ တၢ်ဒီးန့ၣ်အီၤသ့လၢ Arabic, Bengali, Chinese (တၢ်ကွဲးညီထီၣ်), Chinese (ဒ်ထူသန့အိၣ်အသိး) English, French, Haitian Creole, Karen, Nepali, Russian, Spanish, Ukrainian ဒီး Urdu ကျိၣ်တဖၣ်န့ၣ် လီၤ.
 - နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် မ့ၢ်တမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်, နကိး ELL မိၢ်ပၤလိတံၢ်ကျိၣ်ဖိ 800-469-8224 သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

NYS DREAM Act

- ဘျီၣ်ဒိၣ်တးကိတိၢ် José Peralta နယူယီးကိၣ်စဲၣ် DREAM Act ဟ့ၣ်ကိၣ်ဖိတဖၣ်လၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ အံၤ ဒီးကိၣ်ဖိအဂၤတဖၣ်လၢ ကန့ၣ်လီၤမၤန့ၢ် NYS-ပၤဆုၢ် တၢ်အစုဟ့ၣ်ယုၤတဖၣ် ဒီးကူၢ်သ့စ့ဆိၣ် ထွဲတဖၣ် လၢအဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ အဝဲသ့ၣ်အတၢ်ကူၢ်ဘၣ်ကူၢ်သ့ တၢ် လၢ်ဘျီလၢ်စုၤလၢအအါဝဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အါထီၣ်အဂီၢ် မ့ၢ်တမ့ၢ် လၢတၢ်ပတီၢ်ထီၣ် အဂီၢ်, န့ၣ် လီၤကွၢ် hesc.ny.gov/dream

တၢ်ထီၣ်ခိလုၢ်ကိၣ်တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် လၢပၤကိၣ်ဖိလၢတအိၣ်ဒီး လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတဖၣ်အဂီၢ်

- ပၤန့ၣ်လီၤအိၣ်ကီၢ် လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၤ တၢ်န့ၣ်ကျဲအသိအံၤ ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢ တီၤထီၣ်ကိၣ်ဖိ ဒီးခိ လုၢ်ကိၣ်ဖိလၢ တအိၣ်ဒီးလံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတဖၣ်အဂီၢ် အအိၣ်ဒီး DACA မ့ၢ်ဂ့ၢ် တအိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၢ် ဒ်သီးကမၤစၢၤအဝဲသ့ၣ်ကမၤတၢ်ဆၢတံာ် လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၤဘၣ်သး အတၢ်အိၣ်မ့ၢ်ခါဆူၣ်ညါအဂီၢ် ဒီး ဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢအဝဲသ့ၣ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဒ်သီးကမၤတံာ် ခဲးန့ၢ်တၢ်လၢ အနီၢ်ကစၢ်အဂီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ - informedimmigrant.com/guides/students
- ဖဲတယံာ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်, ခိလုၢ်ကိၣ်လၢအဂၤကတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဆဲးကျိး ထုးထီၣ် ခိလုၢ်ကိၣ်န့ၣ်ကျဲတခါ လၢ DACA ဒီး ပၤကိၣ်ဖိလၢ တအိၣ်ဒီး လံာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဒီးသန့ထီၣ်သးလၢ DACA အတၢ်မၤသီထီၣ် လၢခံကတၢ် အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ - bestcolleges.com/resources/undocumented-students/college-guide

ဖိသ့တၢ်ခိတၢ်သ့

- စးထီၣ်လၢ လၢယူၤလံ 15, 2021 န့ၣ် မိၢ်ပၤအါဒုတက့ၢ်လၢ အအိၣ် ဒီး ဖိသ့ ၁၈ န့ၣ်အဖီလၢ သ့ၣ်တဖၣ်ကစးထီၣ်မၤန့ၢ်ဝဲ တၢ်ဟ့ၣ်အဘျီ အလဲတလါဘၣ်တလါအဂီၢ်လၢ ကိၢ်ပဒိၣ်အအိၣ် လၢအခိဖျါ ဖိသ့ တၢ်ခိတၢ်သ့, လၢအတီၢ်ဟံဝဲဒုလၢ ကမၤစၢၤဟံၣ်သီသ့တဖၣ်လၢ အဂ့ၢ်ကျိးစးလုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ဖိသ့အတၢ်လၢ်ဘျီလၢ်စုၤ တနံၤဘၣ်တ နံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နဖီ မ့ၢ်တမ့ၢ် ပၤလၢအဒီးသန့သးဒီးန့ၣ်အံၤ ကဘၣ်အိၣ်ဒီး ပၤဂ့ၢ်ဝီတၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၢနီၣ်ဂံၢ်ဒီး ကဘၣ်မ့ၢ်ဝဲ ကိၢ်အမဲရကၤထီၣ်မိၢ်ဖိ, ပၤအမဲရ ကၤဖိ မ့ၢ်တမ့ၢ် ပၤလၢအအိၣ်ထီၣ်သီလၢအမဲရကၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
- မိၢ်ပၤလၢ အပုၤထီၣ်ဝဲဒုလၢ အဖီသ့တဖၣ်အဂီၢ်ဒီး ပၤဒီးသန့ဒီးအဝဲ သ့ၣ်လၢ အပုၤဃုာ်လၢအတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့အပူၤန့ၣ် ကမၤန့ၢ်ဝဲဒု တၢ်န့ၣ်ဘျီ ဖဲလၢအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဒီး ကျိၣ်စုတၢ်ဟံန့ၣ် မ့ၢ်တမ့ၢ် ဘၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့နီၣ်တမံၤဘၣ် ဒုလံာ်န့ၣ်လီၤ.
- ဒ်သီးကသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ် မ့ၢ်တမ့ၢ် ဒ်သီးကမၤလီၤတၢ်ဘၣ် သး မ့ၢ်နထီၣ်ဘးဝဲဒုလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤခါအဂ့ၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ဘၣ် irs.gov/childtaxcredit န့ၣ်တက့ၢ်.
- ပၤလၢအအိၣ်လၢ နျူယီးအပူၤသ့တဖၣ် -
 - စူးကါ ACCESS NYC tool ဒ်သီးကဆၢတံာ် နထီၣ်ဘးခါအဂ့ၢ် - access.nyc.gov/programs/child-tax-credit-ctc
 - ဟံၣ်သီသ့တဖၣ်လၢ တတီၢ်ထီၣ်အဝဲသ့ၣ် အတၢ်ခိတၢ်သ့လၢ ၂၀၁၉ မ့ၢ်တမ့ၢ် 2020 န့ၣ်အဂီၢ် န့ၣ် စူးကါ NYC Free Tax Prep ဒ်သီးကတီၢ် ထီၣ်အဝဲသ့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့လၢ 2020 န့ၣ်အဂီၢ်လၢအခိလီၤ လၢအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်မၤန့ၢ် \$68000 မ့ၢ်တမ့ၢ် စုၤန့ၢ်အန့ၣ် - nyc.gov/taxprep

ဒ်မိုကရေစီစံ

ပုဂ္ဂလိကအကြံပေးအဖွဲ့အစည်းကတစ်ဆင့်တမ်းပုံစံအား
ဘဏ်သင်္ချာဆိုင်အားလုံးက ဟောပြော
ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်များကို

တက်ဟော့တမ်းပုံစံအမျိုးမျိုး - လိုက်နာရန် ၂ သီ, ၂၀၂၁

- လိုက်နာရန် ၈ သီ - တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန်အား
မဲ လိုက်နာရန်အား
• မှန်ကန်သောညွှန်းလျက်အား နှစ်သက်သောမဲအားဖြင့်၊ သမ္မတ
ကွယ် ရွေးကောက်ပွဲအားလုံးအားဖြင့်
voterlookup.elections.ny.gov ကို
• နှစ်သက်သောပုံစံအား လိုက်နာရန်အား လိုက်နာရန်အား
ဟော့တမ်းပုံစံအား မဲ လိုက်နာရန်အား
၈ သီ ဝဲအားဖြင့်၊ နှစ်သက်သောမဲအားဖြင့် ဖော်ပြထားသော
မဲအားဖြင့် (Board of Elections) ဟော့တမ်းပုံစံ
ဘဏ် ၂၃ သီ သွင်းရန်။
• လိုက်နာရန် ၁၈ သီ, အလွန်အမင်းတက်ဟော့တမ်းပုံစံ
ကွယ်အားဖြင့်၊ ကွယ်အားဖြင့်၊ ပုဂ္ဂလိကဟော့တမ်းပုံစံ
လွယ်ကူစွာ, အထူးအားဖြင့်, အားဖြင့်, မဲအားဖြင့် ဖော်ပြ
သွင်းရန်။
• လိုက်နာရန် ၂၃-၃၁ သီ - တက်ဟော့တမ်းပုံစံ
• လိုက်နာရန် ၁ သီ - အလွန်အမင်းတက်ဟော့တမ်းပုံစံ
ဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန်
• လိုက်နာရန် ၂ သီ - အလွန်အမင်းတက်ဟော့တမ်းပုံစံ
ဟော့တမ်းပုံစံအား, တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား ခံယူ လိုက်နာ
ဟော့တမ်းပုံစံအား ကွယ်အားဖြင့်, လိုက်နာရန်အား ၉ သီ, ပုဂ္ဂလိက
ဟော့တမ်းပုံစံအား တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား တက်ဟော့တမ်းပုံစံ
နှစ် လိုက်နာရန် ၁၅ သီဘဏ်အားဖြင့်။
• လိုက်နာရန် ၂ သီ - အလွန်အမင်းတက်ဟော့တမ်းပုံစံ
ဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန် အလွန်အမင်း တက်ဟော့တမ်းပုံစံ
ဟော့တမ်းပုံစံအား မဲအားဖြင့် ဖော်ပြထားသော လိုက်နာရန်အား
တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား

တက်ဆေးလ်မဲလက်ဟော့တမ်းပုံစံအား

- NYS တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား ကွယ်အားဖြင့် -
www.elections.ny.gov/VotingRegister.html
- NYC တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား ကွယ်အားဖြင့် -
vote.nyc/page/register-vote
- တက်ဆေးလ်မဲလက်ဟော့တမ်းပုံစံအား (ဖော်ပြအားဖြင့် NYS တက်ဟော့တမ်းပုံစံ
လွယ်ကူစွာ, တက်ဟော့တမ်းပုံစံ ID လိုက်နာရန်အားဖြင့်) -
voterreg.dmv.ny.gov/MotorVoter

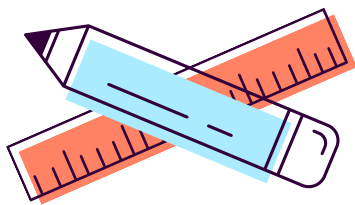
နက်ဆေးလ်မဲလက်ဟော့တမ်းပုံစံအား

- ပုဂ္ဂလိကဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန် တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား
ဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန်အား လိုက်နာရန်အား New York ဝဲ
လက်ဟော့တမ်းပုံစံအား ဘဏ်သင်္ချာဆိုင်အား ကွယ်အားဖြင့်
အားဖြင့်အားဖြင့် ဖော်ပြထားသော လိုက်နာရန်အားဖြင့်။
• နှစ်သက်သောမဲအားဖြင့် ဘဏ်သင်္ချာဆိုင်အား လိုက်နာရန်အား
ဘဏ်သင်္ချာဆိုင်အား လိုက်နာရန်အား ဘဏ်သင်္ချာဆိုင်အား
ဖော်ပြထားသော မဲအားဖြင့်, နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံ
ဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန်အားဖြင့်။
• နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံအား တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား
န ID ဖော်ပြထားသော လိုက်နာရန်အားဖြင့်။
• နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံအား တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား
လိုက်နာရန်အားဖြင့်။
• လိုက်နာရန်အားဖြင့်, တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား တက်ဟော့တမ်းပုံစံ
သီတက်ဟော့တမ်းပုံစံအား, နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံအားဖြင့်။
• အလွန်အမင်းတက်ဟော့တမ်းပုံစံအား တက်ဟော့တမ်းပုံစံအား
အားဖြင့် - [nycfb.info/nyc-votes/how-to-vote/know-](http://nycfb.info/nyc-votes/how-to-vote/know-your-rights)
your-rights
• ပုဂ္ဂလိကဟော့တမ်းပုံစံအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံ
လက်ဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန်အားဖြင့်, နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံ
နှစ်သက်သောဟော့တမ်းပုံစံအား လိုက်နာရန်အားဖြင့် -
[www.elections.ny.gov/NYSBOE/elections/](http://www.elections.ny.gov/NYSBOE/elections/TimeOffToVoteFAQ.pdf)
TimeOffToVoteFAQ.pdf



SBA တတ်တတၤတနီအတၢ်မၤစၢၤ ဆူ ပုၤ New York ဖိလၢ အဒိ ဘၣ်မၤဟူး ဒီဃျီ ဟ့ၣ်ရံၣ်ကု Ida

- တၢ်ပၤဆူရံၣ်ကျဲၤ ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤဆဲး (Small Business Administration)အံၤ ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တၢ်တတၤတနီ စုဟ့ၣ်လိာ်လၢစု အံၤလၢ လၢပနံၣ်ကၤတၢ်မၤတဖၣ် ဖဲ New York ကီၢ်စံၣ်အပူၤ လၢအဒိ ဘၣ်မၤဟူး ဒီဃျီ ဟ့ၣ်ရံၣ်ကု Ida တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤတဖၣ် ဒီးနီၣ်တၢ်ပၤ တၢ်ကရၢကရိလၢတဟံးန့ၣ်တၢ်အဘျုး သ့ၣ်တဖၣ်လၢ အဒိအဆဲးတဖျါလၢလၢအံၤ ဃုလီၤစု ပၢၢ်တုၤ \$2 ကကွဲၤ လၢကဘျီဂ့ၤထီၣ် မ့တမ့ၢ် ကဆိတလဲ တၢ်တတၤတနီအတၢ်မၤဘၣ်ဒိဘၣ်ထံး မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤဟးဂီၤ တၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်, စဲးဖိက ဟ့ၣ် ဒီးတၢ်ပိးတၢ်လီ, တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ပိးလီ, ဒီးပနံၣ်ကၤတၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ် အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
- ပုၤပတံထီၣ်တၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ပတံထီၣ်ဝဲလၢ အ့ထၢၣ်န့ၣ်လီၤသ့ဝဲ ဒီဃျီ တၢ်စုးကါ အံၤလဲးတြီန့ၣ်တၢ်ဒုးလိာ်စုအတၢ်ပတံထီၣ် (Electronic Loan Application (ELA)) ဒီဃျီ SBA အပုၤယဲမသန့လၢ ပုၤဒီးတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ ဖဲ disasterloanassistance.sba.gov ဒီး, ကြးပတံထီၣ်အံၤလၢ SBA အတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ #17147 အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.
- ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒီးပုၤတဂၤစုတဖၣ်အံၤ ဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိဒီးတၢ်ဒုးလိာ်စုအလံာ်ပတံထီၣ်တဖၣ် ဒီဃျီ တၢ်ကိး SBA တၢ်တံစၢၤမၤစၢၤ ပုၤစုးကါတၢ်ဖိလီၢ်ခၢၣ်သးဖဲ [1-800-659-2955](tel:1-800-659-2955) သ့န့ၣ်လီၤ.



တၢ်အဒိသ့ဆူ NYC

- စးထီၣ်လၢ လၢအိကူး 17 သီန့ၣ်, ပုၤလၢအသးန့ၣ် အါန့ၢ် 12 နံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်န့ၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆဲး COVID-19 ကသံၣ်ဒိသဒါ အစုၤကတၢၢ် တဖျါၣ် လၢတၢ်အိၣ်တၢ်အိတၢ် လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤယ တၢ်လိာ်ကွဲၤပုၤဂံၢ်ပုၤဘၢ လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤ, ဒီးတၢ်မၤသ့ၣ်ဖဲသးညီ လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ပူၤ ဖဲ New York ဝုၤပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအဒိပညီမ့ၢ်စုၢ်ကိးဝဲလၢ ပုၤမၤတၢ်ဖိ ဖဲတၢ်လိာ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒိသဒါ န့ၣ်လီၤ. သန့အံၤ တၢ်ကစးထီၣ်ဒုးလူၤဟံးမၤထွဲအံၤ ဖဲလၢစဲးပထုဘၣ် 13 သီန့ၣ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိဘၣ်သး လံာ်တယၢ် ဒီးတၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ် လၢတၢ်ကွဲးကျိထံးအံၤ လၢပနံၣ်ကၤတၢ်မၤဆဲးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်, န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ - nyc.gov/keytonyc တက့ၢ်.

NYS တၢ်ဆါသတြီၣ် မုန်ကျပ်လဲကွပ်ဆဲးဆဲးဖိ တၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ဘၣ်ထီၣ် အစုဟ့ၣ်ယုၤ (NYS Pandemic Small Business Recovery Grant)

- နယူယီးကီၢ်စံၣ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလီၤတၢ်အစုဟ့ၣ်ယုၤအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤလၢ မုန်ကျပ်လဲကွပ်ဆဲးဆဲးဖိလၢ အဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးဒီဃျီ တၢ်ဆါသတြီၣ် ဒီးအမၤတၢ် ဖဲ မ့တမ့ၢ် တချုး လၢမၢ်ရှုး 1, 2019 တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. စုဟ့ၣ်ယုၤ အိၣ်ဝဲ စးထီၣ်လၢ \$5,000 ဆူ \$50,000 အဘၣ်စၢၤ ဒီးသန့ ထီၣ်အသးလၢ 2019 လံာ်တူၢ်လိာ်စုခဲလၢပံာ်ဖိန့ၣ်လီၤ.
- တူၢ်လိာ်တၢ်ပတံထီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လံာ် ပတံထီၣ်အံၤဖဲ nysmallbusinessrecovery.com န့ၣ်တက့ၢ်.
- စုတိာ်အံၤ တၢ်ကဘၣ်စုးကါအံၤလၢ တၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံး လၢအဘၣ်ထွဲဒီး COVID-19 မ့တမ့ၢ် တၢ်လၢာ်ဘျီလၢအကဲထီၣ်သး ဖဲလၢမၢ်ရှုး 1 သီ, 2020 ဒီး လၢအ့ၣ်ဖျါ 1 သီ, 2021 နံၣ်န့ၣ်လီၤ.
- လၢတၢ်ဃုထီၣ် တၢ်ကရၢကရိတခါလၢနလီၢ်ကဝီၤ လၢ ကမၤစၢၤန့ၣ်ဃုဒီးနတၢ်ပတံထီၣ်ကလီၤအဂီၢ်: nysmallbusinessrecovery.com/partners/county

တၢ်အိၣ်ကျဲး တၢ်ဟဲက့ၤ-ဆူ-တၢ်မၤ တၢ်ခိသ့ စုကဒ့ၤ

- လၢတၢ်အိၣ်ကျဲးဆဲးဆဲးဖိ, လၢအဆၢထၢၣ်လၢအနီၢ်ကစၢ် ဒၣ်ဝဲတဖၣ်လၢအအိၣ်လၢဝုၤနယူယီး မ့တမ့ၢ် နယူယီးကီၢ်စံၣ် အတၢ်လီၢ်တတီၤတီၤအပူၤ လၢအဘၣ် တၢ်မၤနီၣ်ဃၢအံၤ လၢ NYS ဝဲကျိဘၣ်သးဒီးဆူၣ်ချုၤ ဒ်အဘီဂီၤ မ့တမ့ၢ် အဂီၤဟီၣ်ကဝီၤ လၢအစုၤကတၢၢ် အသီ 30 တပယူၤဃီ အဂီၢ်
- \$35 million တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲးအံၤ ဟ့ၣ်ဝဲ တၢ်မၤဆူၣ်ထီၣ် သးတမံၤဆူတၢ်အိၣ်အကျဲးတဖၣ်လၢ ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးလၢ COVID လၢကကွၢ်ဒီးကဒါက့ၤ တၢ်အိၣ်အကျဲး ပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်ဆူတမံၤ, ဒီးကမၤအါထီၣ်တၢ်ဒီးလဲလၢ NYS တၢ်အိၣ်ကျဲးတဖၣ်လီၤ.
- မုန်ကျပ်လဲကွပ်လၢအပတီၢ်ထီၣ်ဘးတဖၣ်န့ၣ် ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ ခိတၢ်သ့အဒဲး \$5,000 လၢတၢ်ဒီးလဲ ပုၤမၤတၢ်ဖိအသီတဂၤအဂီၢ်, တုၤဆူ \$50,000 လၢမုန်ကျပ်လဲကွပ်တၢ်မၤတခါအဂီၢ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤတၢ်တဖၣ်အဂီၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ - esd.ny.gov/restaurant-return-work-tax-credit

တၢ်အိၣ်အကျဲးတၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ဘၣ်ထီၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်လၢ တၢ်ပံာ်ဖိအါထီၣ်အံၤ တယံာ်ဘၣ်ကဟဲလီၤ

- NYS တၢ်အိၣ်ကျဲး တၢ်သ့တူၢ်တၢ် တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ
 - အိၣ်ဒီးစုဟ့ၣ်ယုၤ \$25 million လၢကမၤစၢၤဆီၣ်ထွဲတၢ် အိၣ်အကျဲးတဖၣ်လၢ အဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ်ဆူ ပုၤတတၢၤလၢ အသ့ၣ်ဟးဂီၤသးဟးဂီၤဒီးဒီးန့ၣ်တၢ်ဆၢထၢၣ်ခၢၣ်စုၤဒိၣ်မးတဖၣ်အဂီၢ်
 - စုဟ့ၣ်ယုၤအကျိၣ်စု ကယျဲ တၢ်အိၣ်အကျဲးတဖၣ်လၢ ကကျိၤဘၢတၢ်အိၣ်အပူၤ, တၢ်ကတံာ်ကတီၤဒီးဆူ တၢ်အိၣ်ဆူ ပုၤတကမျါၣ်လၢအဘၣ်ဒိညီတဖၣ် န့ၣ်လီၤ.
- လၢမုန်ကျပ်လဲကွပ်ဆဲးဆဲးဖိအတၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ဘၣ်ထီၣ်တဖၣ်အဂီၢ်, န့ၣ်ကွၢ် nyc.me/2Sznl6Q တက့ၢ်.

မှ်ကျိဝဲကျွံ 2/2

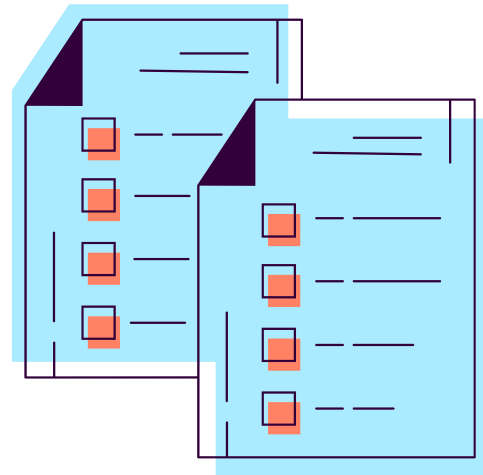
လိပ်ပတ်တိုက်လာ ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢတၢ်တဒုးပၣ်ဃုာ်အဂီၢ် စုတၢ်မၤစၢၤ
(Excluded Workers Fund) အံၤ အိးထီၣ်သးလိာ်န့ၣ်လီၤ.

ထံလိာ်ကိၢ်ပုၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဆိကတၢ်အံၤ ကဟ့ၣ်လီၤ
ကျိၣ်စုတၢ်မၤစၢၤ လိာ်လီၤ ဆူပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ် လၢအကြးအဘၣ်ဒီး
ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်မၤစၢၤ မ့တမ့ၢ်
ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်မၤစၢၤလၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သး ဒီး COVID န့ၣ်လီၤ.

ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢတၢ်မၤတအိၣ်စုတၢ်မၤစၢၤ

- New York ကိၢ်စၢၤအံၤ ဟံးကိၢ်ဃာ် စု ကကွံၢ် \$2.1 ကထိ ဒ်သီးက
ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ဟ့ၣ်ဘူၤဟ့ၣ်လဲထဲတဘျီ လၢတၢ်တက့ၢ်ဟံးန့ၣ်က့ၢ်အံၤ
(ဖဲတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢ လါမၤရှး 27 သီ, 2020 တုၤ လါအ့ၢ်ဖျိ 1သီ,
2021) ဆူပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအကြးအဘၣ်တဖၣ် လၢအဘၣ်ဟးထီၣ်
တၢ်မၤ မ့တမ့ၢ် အစုဟဲန့ၣ်လီၤတအိၣ်လၢာ် ဖဲ COVID-19 တၢ်ဆါသ
တြိာ်အကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- လိပ်ပတ်တိုက်လာ အိးထီၣ်သးခဲအံၤ ဖဲ dol.ny.gov/EWF
 - တၢ်မၤစၢၤလၢလိပ်ပတ်တိုက်အဂီၢ်အံၤ တၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်အံၤသ့ဖဲ ပုၤတ
တၢ်ကရၢကရိ လၢအါန့ၣ် 60 ဖျါၣ် ဖဲ New York ကိၢ်စၢၤပုၤ
န့ၣ်လီၤ. န့ၣ်လီၤကွံၢ်ဖဲ dol.ny.gov/CBOlist လၢတၢ်ကရၢကရိ
လၢတၢ်န့ၣ်အံၤသ့အမံၤကွံၢ်ရဲၣ်လၢပုၤ မ့တမ့ၢ် ကိး 877-393-
4697 ဒ်သီးနကကတီၢ်တၢ်ဒီး ခၢၣ်စးကရၢ ဒီးဃုထီၣ်န့ၣ်တၢ်လိာ်
တၢ်ကျဲၤ လၢအဘူၤဒီးန့ၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.
- ဒ်သီးကကြးကဘၣ်အဂီၢ်, နကဘၣ်မ့ၢ် -
 - ပုၤလၢအအိၣ်ဆိးဖဲ New York အခဲအံၤ
 - အိၣ်ဆိးဖဲ New York တချုးလၢ လါမၤရှး 27 သီ, 2020
 - စုဟဲန့ၣ်တအိၣ်လၢာ် ဖဲလိာ်ဖျိတြိာ်အါရီၤ 2020 ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့ၢ်
လၢ -
 - တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ်, မၤတၢ်ဖိန့ၣ်ရဲၣ်တဖၣ်တတ, မ့တမ့ၢ်
တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ်သ့တၢ်ဘၣ် လၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး
COVID-19
 - ပုၤဃုစုလၢဟံၣ်ပုၤတဂၤစူးကွံၢ်သးမ့တမ့ၢ်ကွံၢ် မ့တမ့ၢ်
ဟံၣ်ပုၤဃီပုၤ ဂံၢ်ခိၣ်ထံးစုဟဲန့ၣ် လၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး
COVID-19
 - တကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ မ့တမ့ၢ် ကိၢ်
စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤစၢၤ လၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး COVID-19
 - တဒီးန့ၣ်ဘၣ် အဘူၤအလဲ အါန့ၣ် \$26,208 လၢ 12 လါအတီၢ်ပုၤ
တချုးလၢ တၢ်ဟံးဂၢၢ်ဟံးကျါစးထီၣ် တၢ်ဘျုးသဲးစးအခါ

- ပုၤမၤတၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး တၢ်မၤစၢၤ ခံပတီၢ်အ
ကျါ တပတီၢ်န့ၣ်လီၤ -
 - အပတီၢ်တၢ် - တၢ်မၤစၢၤ ခဲလၢာ်ဟံးဖျိ \$15,600 တချုးလၢတၢ်
ဟ့ၣ်ခိဟ့ၣ်သ့ (ပုၤသီးဒီး တနွံ \$300 လၢ 52 နွံအတီၢ်ပုၤ)
 - အပတီၢ်ခံ - တၢ်မၤစၢၤ ခဲလၢာ်ဟံးဖျိ \$3,200 တချုးလၢတၢ်
ဟ့ၣ်ခိဟ့ၣ်သ့ (ပုၤသီးဒီး ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤစၢၤထီၣ်ပသီထီၣ် စုဟဲ
န့ၣ်လိာ်ဖိတၢ်မံးတၢ်မၤစၢၤသ့ဘၣ်)
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအသီလၢ တၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤ
ထီၣ် သဲးစးတၢ်ဘျုးအဂီၢ် - fundexcludedworkers.org



ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤတအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါသတြိာ်အတၢ်မၤစၢၤ မုၢ်န့ၣ်မုၢ်သီအကတၢ်

- ဖဲလိာ်စးပထုဘၣ် 5 သီ, 2021 န့ၣ်, ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤတအိၣ်
အတၢ်မၤစၢၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတနီၤ ကပတုာ်ကွံၢ်သး လၢထံကိၢ်ဒီဘၣ်
အပုၤ ဒ်ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤတအိၣ်ဝဲအသီးန့ၣ်လီၤ. ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်
မၤစၢၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လၢကပတုာ်သးသ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်ဝဲ -
 - တၢ်ဆါသတြိာ်ကတီၢ် တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ် အတၢ်မၤစၢၤ (PUA)
 - တၢ်ဆါသတြိာ်ကတီၢ် တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ် ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူစုမၤစၢၤ
(PEUC)
 - တၢ်မၤစၢၤလၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်အံၤ (EB)
 - ကိၢ်စၢၤဖိတၢ်မံးတၢ်မၤစၢၤတၢ်ဆါသတြိာ်ကတီၢ် တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ် ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူစုမၤ
စၢၤ (FPUC) \$300
- တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ (UI) အတၢ်မၤစၢၤအံၤ တၢ်ကဟ့ၣ်ဒီး
အံၤဆူညါ ဆူပုၤဒီးန့ၣ်ကျိၣ်စုတၢ်မၤစၢၤ လၢအကြးအဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်
လီၤ.
 - ဒ်သီးတၢ်ကဟ့ၣ်သ့ၣ်ဟံးသး လၢကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး UI ဖဲ လိာ်စးပထု
ဘၣ် 5 သီ, 2021 အဂီၢ်, ပုၤဃုထီၣ်တၢ်မၤစၢၤဖိအံၤ တဘၣ်အိၣ်
ဒီး တၢ်ဖိတၢ်မၤ ဒီး ကဘၣ်အိၣ်ဝဲတၢ်မၤစၢၤ အဆိကတၢ် 26 နွံ
(မ့တမ့ၢ် တၢ်စးထီၣ်မုၢ်န့ၣ် 1၀4 သီ) န့ၣ်လီၤ.
- ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်အဂီၢ်, န့ၣ်လီၤကွံၢ်ဖဲ
dol.ny.gov/fedexp တက့ၢ်.

သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်



ပုၤတၢ်တၢ်သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အံၤ
ကြၢ်းသုဉ်ညါ အတၢ်ခွဲးတၢ်ယံ ဖဲလၢအကွၢ်ဆၢန့ၣ်မံၤဘၣ်ဒီး
တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်
ဒီးတၢ်ထၢခိၣ်သ့တၢ်သိၣ်တၢ်သီ (Immigration and Customs
Enforcement (ICE)) ဒီး တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ
တၢ်ဘျၢသဲးစးအဂၢၤတဖၣ်အခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဘၣ်ထွဲခိၣ်ဆၢလီၤသးဒီး ICE

- ဖဲ ICE ဟဲဆူနအိၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢနသုဉ်ညါအီၤတကၢ်အအိၣ်န့ၣ်, ဟံ
သ့ၣ်ဟံသး တၢ်လၢလံာ်အံၤတက့ၢ် -
 - တၢ်အံၤအကဲထီၣ်သးဖဲလဲၣ် ဒီးအခါဖဲလဲၣ်.
 - ICE ခၢၣ်စးပုၤမၤတၢ်ဖိသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အံၤ တၢ်ဖျါထီၣ် အနီၣ်ကစၢ်ဒီး
လဲၣ်.
 - မ့ၢ်အဝဲသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အံၤ ဟံမၤသးဒီးသးပၤကီၢ် မ့တမ့ၢ် ဂ့ၢ်လီၤလၢ
ကဟံၤဖျါထီၣ်အမ့ၢ်မတၢ်တကၢ်လဲၣ်.
 - ICE ခၢၣ်စးပုၤမၤတၢ်ဖိသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အံၤ အစံးတၢ်မနုၤလဲၣ်.
 - မ့ၢ်အဝဲသုဉ်ညါ လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်လၢကန့ၣ်လီၤဆူဟံၣ်ပူၤအဂီၢ်ခါ, မၤပျီၤ
မၤဖုး ပုၤတကၢ်ခါ, မ့တမ့ၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကလုာ်ကတိၤ မ့တမ့ၢ် နီၣ်ခိ
ဂံၢ်ဘါခါ.
 - တၢ်ဟ့ၣ်ပျီၤအဝဲသုဉ်ညါခါ.
 - တၢ်မ့ၢ်တဟ့ၣ်ပျီၤအဝဲသုဉ်ညါ တၢ်ကန့ၣ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ဃုတၢ်န့ၣ်,
ICE ခၢၣ်စးပုၤမၤတၢ်ဖိသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အံၤ က့ၢ်ခိၣ်ဆၢဝဲဒ်လဲၣ်.
- ဖဲတၢ်ဘၣ်ထွဲခိၣ်ဆၢလီၤသးဒီး တၢ်ဘျၢသဲးစး မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤ
ထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢအခါန့ၣ်, တၢ်မၤအကျါအကွၢ်အကါ
ဒိၣ်ကတၢ် လၢနကတၢ်သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ -
 - ဟံသးဂၢၢ်ဂၢၢ်
 - အိၣ်ဘျၢအိၣ်ဘျၢ (တဘၣ်ဟံၤဖျါထီၣ် နအိၣ်ဖျါထီၣ်ဖဲလဲၣ် မ့တ
မ့ၢ် နန့ၣ်လီၤလၢ ကီၢ်အမဲရကၤပူၤဒ်လဲၣ်တဂ့ၢ်)
 - မၤနီၣ်မၤသါ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါလီၤတၢ်တဖၣ် ဒီးမၤတဖၣ်တက့ၢ်
 - တဘၣ်ဃုာ်တဂ့ၢ်
 - တချုးလၢနဆဲးလီၤမံၤဖဲ လီၤတၢ်ခွဲးနီၣ်ကွဲးဃါ တဘျီလၢလံာ် မ့
တမ့ၢ် စံးဆၢတၢ်သံကွၢ် တဖျါလၢလံာ်အခါန့ၣ်, ဃုလၢနကက
တၢ်တၢ်ဒီး နပီၤရီတက့ၢ်
 - နမ့ၢ်ကတိၤတၢ်န့ၣ်, တဘၣ်ကတိၤကတၢ်ကျါနကတၢ်တၢ်တဂ့ၢ်
 - နဟံၣ်အံၤ အိၣ်ဒီးတၢ်ဒီးသုဉ်ညါလီၤဆီဆီသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ် လၢတအိၣ်
ဖဲကမ့ၢ်တၢ်လီၤတၢ်ကျါတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်
လီၤဆီလၢ ကမ့ၢ်တၢ်လီၤတၢ်ကျါ ဒီးပုၤတဂၤပၤတၢ်လီၤတၢ်ကျါအ
ဘၣ်စၢၤအံၤ မၤစၢၤန့ၣ်ဒီးသးနကသုဉ်ညါဘၣ် တၢ်ဘၣ်ကွၢ်ဆၢန့ၣ်မံၤ
ဒီး တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢ လၢအလီၤ
သ့ၣ်ကိၢ်သးဂီၢ် ဖဲနဲပဲတြီအမံၤညါသ့ဝဲ ဒီးဟးဆဲးတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်
ထံး လၢကဲထီၣ်သးသ့တဖၣ် သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်လီၤတၢ်ကျါတဖၣ်လၢပုၤဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပလီၤပဒီ

- တၢ်လီၤတၢ်ကျါ ဒီးတၢ်အိၣ်သး လီၤလီၤဆီဆီသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အိၣ်ဝဲ ဖဲလၢ
ICE အံၤ ညီန့ၣ်တမၤတၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢ
ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ “တၢ်လီၤတၢ်ကျါ
တဖၣ်လၢပုၤဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပလီၤပဒီ” န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်လီၤတၢ်ကျါတဖၣ်လၢပုၤဘၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပလီၤပဒီအိၣ်သုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်
အံၤ အိၣ်ဃုာ်ဒီး - ကိုတဖၣ်, တၢ်ဆါဟံၣ်တဖၣ်, တၢ်ဘျီတၢ်ဘါလီၢ်
တဖၣ် ဒီးကမ့ၢ်အမူးသးဖဲဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဖျါသး, ကမ့ၢ်တၢ်ဒုးနီၣ်ဖျါ
ထီၣ်တၢ်ဘၣ်သး, ဒီးတၢ်ခူၣ်လီၤပုၤသံတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်ဒီးသးတၢ်ကသုဉ်ညါလၢ တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ ICE သနူ ဒီးဆီ
တလဲသးသ့ ကိးဆၢကတိၤဒီးန့ၣ်လီၤ.
- ဖဲလၢဒိၣ်စဲဘၣ် 15 သီ, 2020န့ၣ်, Governor Cuomo အံၤ ဆဲး
လီၤမံၤဖဲ ဒီးသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်သဲးစး (Protect Our Courts
Act) ဒ်သးကဟံၤဖျါထီၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ယိၣ်ယိၣ်ထၢထၢ လၢကီၢ်စၢၤဖိၣ်
တၢ်ဒုးလူၤဟံၤမၤထွဲ တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢအံၤ မၤပုၤမၤဖုး ပုၤ
န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်ဖိ လၢကလီၤကီၢ်သဲးတၢ်ဂ့ၢ်ဖဲ New York ကီၢ်စံၣ်
ကီၢ်ဘျီတဖၣ်, ဃုာ်ဒီး ဝုၢ်ဒီးမ့ၢ်နီၣ်စဲပဲကီၢ်ဘျီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- အခဲအံၤန့ၣ်, ICE အံၤ တဖျီပုၤမံၤကီၢ်စံၣ်, ဝုၢ် ဒီး မ့ၢ်နီၣ်စဲပဲ ကီၢ်
ဘျီလၢကတၢ် ဒီးအဝဲသုဉ်ညါ မ့ၢ်တအိၣ်ဒီး ကီၢ်ဘျီအတၢ်ဟ့ၣ်ပျီၤန့ၣ်,
တဖျီပုၤ ဖဲပုၤလဲၤ မ့တမ့ၢ် ဒီးပုၤဟးထီၣ်လၢကီၢ်စံၣ်ပူၤ, ဝုၢ်ပူၤ ဒီး မ့ၢ်
နီၣ်စဲပဲကီၢ်ဘျီပုၤလၢကတၢ်.

လၢတၢ်ကဟံၤဖျါထီၣ် တၢ်ကုၢ်ဆူၣ်ပျီၤဆူၣ်အဂီၢ်, ကိး
တၢ်ဒီးသုဉ်ညါနတ်ခွဲးတၢ်ယံတဖၣ်အိၣ်ထံကီၢ် တၢ်တိၢ်ကျါ (Immigrant
Defense Project (IDP)) ဖဲ **212-725-6422** တက့ၢ်.

လၢတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါ ဒီးတၢ်ဆၢခိၣ်တဖၣ်အဂီၢ်
ကိး NYS ဝဲဒီးလၢပုၤအမဲရကၤဖိအသီတဖၣ်အဂီၢ် ဖဲ
1-800-566-7636 တက့ၢ်.

တၢ်မၤကမၤန့ၣ်ကိၣ်မ့ၣ်သံးခိဖျါတၢ်သးဟ့ၣ်

မဲစုလါအတီပုၤန့ၣ်, တၢ်ဟံၣ်ဖျါအိၣ်အါထီၣ်ဘၣ်ဃး
တၢ်မၤကမၢ်ကိၣ်မ့ၣ်သဲစးခိဖျါတၢ်သးဟ့ၣ်
ပုၤန့ၣ်အိၣ်ထံကီၢ်အပုၤတၢ်ဝၢန့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤကမၢ်န့ၢ်မ့ၢ်သဲးခိဖျါတၢ်သးဟ့ၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မၤန့ၢ်လဲၣ်.

- တၢ်မၤကမၢ်ကိၣ်မ့ၢ်သဲစးဒီဖျါတၢ်သးဟ့ၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မၤကမၢ်သဲစးတခါ လၢအဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်သဆၣ်ထီၣ်အိၤ ဒီဖျါ တၢ်ကွၢ်မၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ပုၤတဂၤအံၤ မၤကမၢ်ဝဲ တၢ်မၤကမၢ်ကိၣ်မ့ၢ်သဲစးဒီဖျါတၢ်သးဟ့ၣ် ဖဲ လၢ တၢ်မၤကမၢ်သဲစးတၢ်အိၣ်သးလီၤတံၢ်လီၤဆဲးအံၤ ဘၣ်တၢ်မၤအိၤ လၢအပညိၣ်ဝဲ ပုၤတူၢ်ဘၣ်တံၢ်ဖဲ မ့ၢ်လၢတၢ်ထီၣ် မ့တမ့ၢ်တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ် ဘၣ်ဃး အကလုာ်ဒူၣ်တၢ်လီၤစၢၤ, ကလုာ်ဒူၣ်, ထံကီၢ်ဟဲလီၤစၢၤ, တၢ် လီၤစၢၤလၢကဲသ့ၣ်, တၢ်ကမ့ၢ်ကဲခွါ, တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါ, တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါ အကျါအကွၢ်, သးနီၣ်, က့ၢ်ကိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်သးမ့ၢ်ခွါ မ့တမ့ၢ် တၢ် အံၤဘၣ်တၢ်မၤအိၤ မ့ၢ်လၢတၢ်ထီၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ဒ်သိးအံၤအပိၣ် န့ၣ်လီၤ.
- Governor Cuomo အံၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တ့ၢ် တၢ်မၤကမၢ်ကိၣ်မ့ၢ်သဲစး ဒီဖျါတၢ်သးဟ့ၣ် ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါကရူၢ် (Hate Crimes Task Force) ဒ်သိးကကြိဆၢ တၢ်ဟံၣ်ဖျါအါထီၣ်ဘၣ်ဃး တၢ်မၤပျီၤမၤဖုး လၢအဘၣ်တၢ် ဒုးအိၣ်ထီၣ်အိၤဒီဖျါတၢ်ကွၢ်မၢ်တၢ်, တၢ်မၤအူန့ၣ် ဒီးတၢ်စု ဆူၣ်ခိၣ်တကး လၢ New York ကၢ်စဲၣ်ပူၤအဂီၢ်လီၤ.
- ဖဲလၢ တၢ်မၤကမၢ်ကိၣ်မ့ၢ်သဲစးဒီဖျါတၢ်သးဟ့ၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ် အိၤ အခါန့ၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါမဲလၢကဲ ဘၣ်ဃးဒီး နတၢ်လဲၤဒီဖျါ, တၢ်ဟံၣ် ပနီၣ်, ဒီးအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်လၢတၢ်ခွဲသ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

**နမ့်ထံပုတကၢၤ မ့တမ့၊ နုၣ်ကစၢ်မ့ၢ်ပုတူၢ်သၢ်
တၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၢ်သးခိၣ်တၢ်သးဟ့ၣ်န့ၣ်, ဟံၣ်ပျီထီၣ်အိၤဆူ
ပၤကီၢ်အအိၣ် ဒီးကိး NYS ပုၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ဝဲဒု
(NYS Division of Human Rights) တက့ၢ်. ကိး
1-888-392-3644 မ့တမ့၊ ကွဲးလံာ် “HATE” ဆူ 81336.**

[illegible]

ပုလဲအအိန်ဆီးယဲ NYC ဒီးခိန်ထံၣ်လၢအဂၤတဖၣ်အဂီၢ်
ယဲ NYC -

- ကမျှော်တက်တံခါးခန့်တံခါး
 - [212-669-7250](tel:212-669-7250)
 - Manhattan ကိတ်စပ်ပီရီ
 - [212-335-3100](tel:212-335-3100)
 - manhattanda.org/victim-resources/hate-crimes
 - Brooklyn ကိတ်စပ်ပီရီ
 - [718-250-4949](tel:718-250-4949)
 - brooklynda.org/hate-crimes-bureau
 - Queens ကိတ်စပ်ပီရီ
 - [718-286-6000](tel:718-286-6000)
 - NYC တပ်ဟုတ်စိဟုတ်ကမီ လာပုကညီခွဲးယာ်တဖုတ်အဂီၢ်
 - [718-722-3131](tel:718-722-3131)
 - nyc.gov/cchr
 - မူထံးလာအပူဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ် ပုၤတူၢ်ဘၣ်တၢ်ဖိအတၢ်မၤစၢၤ (Safe Horizon Victim Assistance)
 - [1-866-689-4357](tel:1-866-689-4357)
- လာ် NYC အချါ -
- Nassau ခိၣ်ထံၣ်ကိၢ်ရဲၣ်ပီရီ
 - [526-571-3505](tel:526-571-3505)
 - nassauda.org
 - Nassau ခိၣ်ထံၣ်ကိၢ်ရဲၣ်ပီရီ, တၢ်နၢ်လီၤအိၣ်ထံၣ်ကိၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်ဝဲၤဒီး (Office of Immigrant Affairs)
 - [516-571-7756](tel:516-571-7756)
 - Nassau ခိၣ်ထံၣ် ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါအိၣ် Laura Curran
 - [516-571-3131](tel:516-571-3131)
 - Suffolk ခိၣ်ထံၣ်ကိၢ်ရဲၣ်ပီရီ
 - [631-853-4161](tel:631-853-4161)
 - suffolkcountyny.gov/da
 - Suffolk ခိၣ်ထံၣ် ပၤကီၢ်ဝဲၤကျါ, တၢ်မၤကမၢၣ်ကွီၢ်မ့ၣ်သဲးဒီးဖျိတၢ်သး ဟ့ၣ်တၢ်ဘျါဆုၣ်လီၤ (Hate Crimes Unit)
 - [631-852-6323](tel:631-852-6323)
 - Suffolk ခိၣ်ထံၣ်, ကလုာ်ဒုၣ်ဖိတၢ်မူးတၢ်ရၢ်ဝဲၤကျါ (Department of Minority Affairs)
 - [631-853-4738](tel:631-853-4738)
 - Westchester ခိၣ်ထံၣ်, ပုၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ် တၢ်ဟ့ၣ်စိဟုတ်ကမီ (Human Rights Commission)
 - [914-995-7710](tel:914-995-7710)
 - humanrights.westchestergov.com



NYS တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ်



NYS ဝဲဒၢးလၢပုၤအမဲၤကၤဖဲအသိတဖၣ်အဂီၢ်

- နမၤတမ့ၢ်ပုၤလၢနသ့ၣ်ညါအိၣ်တဂၢၢ် မ့ၢ်လိၣ်ဘၣ် သဲးစးတၢ်မၤစၢၤ လၢအကၤလိၣ်န့ၣ်ဒီး, ကိးလိၣ်တဲစိကျိၤ ဖဲ [1-800-566-7636](tel:1-800-566-7636) တက့ၢ်. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢာ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်အိၣ်လၢတၢ်ခူသ့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤအံၤ တၢ်ဒီးန့ၢ်အိၣ်သ့ၣ်လၢ ကျိၢ်အါန့ၢ် 200 ကျိၢ်န့ၣ်လီၤ.

NYS ဆူၣ်ချ့ဝဲကျိၤ (Department of Health)

- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢခဲကတၢၢ် ဘၣ်ယး COVID-19 တၢ်ဆါသတြိၣ်အဂီၢ်, ကိးလိၣ်တဲစိကျိၤ ဖဲ [1-888-364-3065](tel:1-888-364-3065) မ့တမ့ၢ် လဲၤန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ ny.gov/coronavirus တက့ၢ်.
- ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၢ်အမ့ၢ်အတီဘၣ်ယး COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒါဖဲ New York အပူၤ ဖဲ ny.gov/vaccine တက့ၢ်.
- ပတဲထီၣ်ဆူၣ်ချ့တၢ်ဟ့ၣ်ဘူးဟ့ၣ်လဲ - ကိး [1-855-355-5777](tel:1-855-355-5777) မ့တမ့ၢ် လဲၤန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ nystateofhealth.ny.gov တက့ၢ်.

NYS နီၤသးဆူၣ်ချ့ဝဲဒၢး (Office of Mental Health)

- လၢတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ဘၣ်ယးနီၤသးဆူၣ်ချ့တၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤတဖၣ် မ့တမ့ၢ် လၢတၢ်ကဃုာ်ဒီးန့ၢ်နီၤသးဆူၣ်ချ့ပုၤတိၤစၢၤမၤစၢၤတၢ်ဖဲအဂီၢ်, ကိး [1-800-597-8481](tel:1-800-597-8481) မ့တမ့ၢ် လဲၤန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ omh.ny.gov တက့ၢ်.
- နမ့ၢ်လဲၤခီဖျိဘၣ် တၢ်ဘၣ်ယီၣ် မ့ၢ်လၢ ခိရီန့ၣ်ဝဲရး(စ)ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအယီၣ်န့ၣ်, ကိး [1-844-863-9314](tel:1-844-863-9314) တက့ၢ်.
- ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤ တၢ်ဒီသဒါတၢ်မၤသံလီၤသး လိတဲစိကျိၤ (National Suicide Prevention Lifeline)- ဖဲနသးသမူ မ့တမ့ၢ် ပုၤတဂၢၢ်လၢအသးသမူအံၤ မ့ၢ်အိၣ်လၢတၢ်ဘၣ်ယီၣ်အပူၤန့ၣ်, ကိး [911](tel:911) တက့ၢ်. ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဘၣ်ဖဲတၢ်ဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲအပူၤ ဒီးလိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤ တကတီၢ်ယီၣ်န့ၣ်, ကိး [1-800-273-8255](tel:1-800-273-8255) ဆုၤလီၢ် "GOT5" ဆူ [741-741](tel:741-741) တက့ၢ်.
- ဟံၣ်ပူၤယီၣ်ပူၤ တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး - နမ့တမ့ၢ် ပုၤတဂၢၢ်လၢအအိၣ်ဒီး တၢ်အိၣ်တီ ဒီးဘၣ်တၢ်ဖိၣ်ယးယာ်အိၣ်ခီဖျိပုၤအဂၢၢ်တဂၢၢ် ခီဖျိ တၢ်ကလုာ်ကတီၢ်, နီၢ်ခိ မ့တမ့ၢ် သ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲလီၤအတၢ်မၤတရီတပါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကူၣ်တရဲလၢအဂၢၢ်န့ၣ်, ကိး NYS ဟံၣ်ပူၤယီၣ်ပူၤတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး လိတဲစိကျိၤ (Domestic Violence Hotline) ဖဲ [1-800-942-6906](tel:1-800-942-6906) တက့ၢ်.

NYS ပုၤမၤတၢ်ဖိဝဲကျိၤ (Department of Labor)

- ပုၤမၤတၢ်ဖိဝဲကျိၤအံၤ အၢၣ်လီၤတူၢ်လီၤဝဲလၢ ကဒီသဒါ ဒီးမၤဂ့ၢ်ထီၣ်ပုၤမၤတၢ်ဖိ အတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ် ဒီးဆူၣ်ချ့, ဘူးလဲ, ဒီးတၢ်ဖဲတၢ်မၤ အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ဆူၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယး ဘူးလဲ ဒီးန့ၢ်ရံၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ် တၢ်ဘျါသဲး, တၢ်မၤလိၣ်ဆူၣ်ချ့ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ် မ့တမ့ၢ် ဆိုးထီၣ်တၢ်လီၤကွၢ်အဂီၢ် ကိး [1-888-469-7365](tel:1-888-469-7365) မ့တမ့ၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ dol.ny.gov/safety-and-health တက့ၢ်.
- လၢတၢ်မၤစၢၤဘၣ်ယး တၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ်တၢ်အုၣ်ကီၢ်အဂီၢ်, ကိး [1-888-209-8124](tel:1-888-209-8124) မ့တမ့ၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ dol.ny.gov/unemployment/unemployment-insurance-assistance တက့ၢ်.

NYS ပုၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်ဝဲဒၢး (Division of Human Rights)

- ပုၤကညီတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ် တၢ်ဘျါသဲး ဖဲ New York အပူၤအံၤ တြီဃာ်ဝဲ တၢ်ကွၢ်တလီၤ ဖဲတၢ်လီၤတဖၣ် ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဖဲတၢ်မၤ, ဟံၣ်ယီၣ်, ခရဲးဒီး, တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့, ကဃုာ်တၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအလီၤတဖၣ်, ဒီးသန့ထီၣ်သးလၢသးန့ၣ်, ကလုာ်ခွဲးတၢ်လီၤစၢၤ, ထံကီၢ်တၢ်လီၤစၢၤ, မုၢ်ခွါ, တၢ်ဘၣ်သးမုၢ်ခွါ, တၢ်ကဲမုၢ်ကဲခွါဒီးအတၢ်ဟံၣ်ဖျါ, တၢ်ဆီဟံၣ်ဆီယီၣ်တီၢ်, က့ကွဲၣ်, တၢ်ကဲသးပတီၢ် ဒီးတၢ်အပတီၢ်အဂၢၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- နမ့ၢ်တူၢ်ဘၣ်လၢ တၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်, ဆိုးထီၣ်တၢ်လီၤကွၢ်ဖဲ [1-888-392-3644](tel:1-888-392-3644) မ့တမ့ၢ် န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ dhr.ny.gov တက့ၢ်.

New York ဝဲၣ် COVID-19 တၢ်အိၣ်ယၢၤတဖၣ်

- ပုၤအိၣ်ဆိးဖဲ NYC တဖၣ်လၢအဃုာ်ဒီးန့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်တၢ်တိၤစၢၤမၤစၢၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ယၢၤအဂၢၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကွၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲ လၢလၢာ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ -
 - တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ - nyic.org/covid-education-resources
 - တၢ်ဖဲတၢ်မၤ - nyic.org/covid-employment-resources
 - ကျိၣ်စု - nyic.org/covid-financial-resources
 - တၢ်အိၣ်တၢ်အိ - nyic.org/covid-food-resources
 - တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ - nyic.org/covid-healthcare-resources
 - မုၢ်ဝဲတၢ်မၤဆိး - nyic.org/covid-small-business-resources

နမူနာအိတ်ဒီးတင်သံကွပ် မှတမ့် တင်ဟွန်ကူတဖန် ဘဉ်ဃး
တင်မၤစၢၤပီးလီ မှတမ့် တင်ဂွံတင်ကျါအံၤန့ၣ်, ဝံသးစူၤဆဲးကျိး -

Bryan Lee
blee@nyic.org

လၢကသမံသမိးကွပ် တင်ကွဲးအံၤလၢအိတ်လဲ (online) မှတမ့်
လၢကျိၣ်အဂၢၢ်အဂီၢ်, န့ၣ်လီၤကွပ် nyic.org/KYR မှတမ့် စကဲၣ်
(scan) နီၣ်ဂံၢ်အံၤ-



New York တင်န့ၣ်လီၤအိတ်ထံကီၢ်ကရၢဖျိၣ် (NYIC) အံၤ
မ့ၢ်သန့ဒီးတင်ကတိၤခဲးန့ၢ်တင်ကရၢကရိဖျိၣ်တဖု လၢအကဲခါၣ်စး
လၢတင်န့ၣ်လီၤအိတ်ကီၢ် ဒီးဘဉ်ကီဘဉ်ခဲကရၢၢ် အါန့ၢ် 200 အဂီၢ်
ဖဲ New York ဒီတဘျီအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ပထံၣ်စိ New York ကီၢ်စဲၣ်ဒ်အမ့ၢ် ကီၢ်စဲၣ်လၢအဂီၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်
မ့ၢ်လၢ အတူၢ်လိာ်ပုၤကိးဂၤ, ရ့ၤလိာ်သးဒီးအီၤထဲသိးတုၤသိး
ဒီးဟွံအဝဲသ့ၣ် တင်ခွဲးတင်ယာ်လၢ
ကကုၢ်ကျဲးစးတုၤဆူၣ်အတၢ်ပညိၣ်ဖိတၢ်အဂီၢ်လီၤ.
ပတၢ်မုၢ်လၢကွပ်စိန့ၣ် မ့ၢ်ဒ်သိးပကဒုးအိတ်ဖျိၣ်ရိဖျိၣ်ထီၣ်ပုၤန့ၣ်လီၤအိတ်
ထံကီၢ်ဖိတဖု, ကရၢၢ်ဖိတဖု ဒီးပုၤအိတ်ဃုမၤသကိးတၢ်ဖိတဖု
ဒ်သိးပုၤ New York ဖိကိးဂၤ ကဂုၤထီၣ်ပသီထီၣ်အဂီၢ်လီၤ.



New York Immigration Coalition
131 W 33rd St, Ste 610
New York, NY 10001
212 627 2227
nyic.org